

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Соловьев Дмитрий Александрович
Должность: ректор ФГБОУ ВО Вавиловский университет
Дата подписания: 20.07.2026 16:30:36
Уникальный программный ключ:
528682d78e671e566ab07f01fe1ba2172f735a12

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Саратовский государственный университет генетики,
биотехнологии и инженерии
имени Н. И. Вавилова»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой
 /Калиниченко Э.Б./
« 10 » февраля 2026 г.

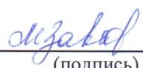
УТВЕРЖДАЮ

Директор института
 /Бакиров С.М./
« 11 » февраля 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (НЕМЕЦКИЙ)
Направление подготовки	13.04.02 Электроэнергетика и электротехника
Направленность (профиль)	Электроснабжение
Квалификация выпускника	Магистр
Нормативный срок обучения	2 года
Форма обучения	очная

Разработчик: доцент, Завьялова М.С.


(подпись)

Саратов 2026

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» является формирование у обучающихся навыка использования иностранного (немецкого) языка в академической и профессиональной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 13.04.02 Электроэнергетика и энерготехника «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» относится к базовой части первого блока.

Для изучения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующей дисциплиной "Иностранный язык".

Последующие дисциплины, практики отсутствуют.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижениями компетенций

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся компетенции, представленной в табл. 1

Таблица 1

№ п/п	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Индикаторы достижения компетенций	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
				знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5	6	7
1	УК-4	"Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия"	УК-4.2 - осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.	лексику профессионального и научного характера; грамматические структуры, обеспечивающие коммуникацию профессиональной направленности	общаться по телефону, организовывать и проводить деловые и научные встречи; вести деловую переписку, составлять аннотации, работать с различными информационными источниками	иностранным языком на уровне, позволяющем осуществлять академическую и профессиональную коммуникацию

4. Объём, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

Таблица 2

	Количество часов				
	Всего	в т.ч. по семестрам			
		1	2	3	4
Контактная работа – всего, в т.ч.:	36,2	36,2			
<i>аудиторная работа:</i>					
лекции	-	-			
лабораторные	-	-			
практические	36	36			
<i>промежуточная аттестация</i>	0,2	0,2			
<i>контроль</i>	17,8	17,8			
Самостоятельная работа	54	54			
Форма итогового контроля	Э	Э			
Курсовой проект (работа)	-	-			

Таблица 3

Объем, структура и содержание дисциплины

№ п/п	Тема занятия Содержание	Неделя семестра	Контактная работа			Самост. р.	Контроль знаний	
			Вид занятия	Форма прове-ия	Кол-во часов	Кол-во часов	Вид	Форма
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 семестр								
1.	Определение уровня знаний немецкого языка.	1	ПЗ	Т	2		ВК	Тс
2.	Aufgaben der Elektrifizierung. Многозначность слова. Словообразование.	2	ПЗ	А Т	2	4	ТК	УО
3.	Elektroenergie. Hauptbegriffe. Электронная почта. Степени сравнения прилагательных и наречий. Основные положения перевода научно-технического текста. Лексико-грамматический анализ как основа перевода.	2	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО

4.	Energiegewinnung. Глаголы в немецком языке. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками.	3	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
5.	Kraftwerke. Грамматические явления, вызывающие затруднения при переводе текстов с иностранного на русский язык: употребление активного залога в научно-технической литературе.	4	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
6.	Probleme der Kraftwerke in der Welt. Модальные глаголы. Модальные конструкции.	4	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
7.	Atomkraftwerke in Deutschland. Sicherheit der Kraftwerke. Виды деловых писем. Формы написания деловых писем. Общие правила электронной почты. Страдательный залог: образование и употребление. Zustandspassiv.	5	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
8.	Biogasanlagen. Biogasausnutzung in der Landwirtschaft. Словообразование в немецком языке. Поиск научно-технической литературы.	6	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
9.	Energie der Zukunft. Принятые в немецком языке сокращения. Структура сложного предложения. Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения.	6	ПЗ	П	2	4	ТК	УО
10.	Elektrotechnik. Особенности устного представления аннотации, сообщения, доклада на иностранном языке. Сложнообразованные существительные и прилагательные.	7	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
11.	Moderne Diagnosemethoden für elektrische Anlagen. Общение по телефону. Служебная командировка. Повелительное наклонение.	8	ПЗ	Т	2	4	РК	КР УО
12.	Zuverlässigkeit der elektrischen Systeme. Техника безопасности. Собеседование. Приём на работу. Порядковые и количественные числительные. Заимствования.	8	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
13.	Neueste Technik in der Energiewirtschaft. Организация конференций. Причастия. Распространенное определение. Особенности перевода zu с причастием I.	9	ПЗ	РИ	2	4	ТК	УО
14.	Elektromotoren. Elektrische Kesselarten. Ознакомительное чтение.	10	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
15.	Moderne Schutzeinrichtungen für Stromnetze. Отбор значения слова в тексте в зависимости от характера переводимого текста.	10	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
16.	Energieeinsparung im Elektrizitätssektor. Automatisierung von Steuerungssystemen im Energiesektor. Изучающее чтение. Принципы аннотирования.	11	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
17.	Softwareprodukte für moderne Energetik. Energieversorgungssystem von Unternehmen. Поисковое чтение.	12	ПЗ	А Т	2	4	ТК	УО
18.	Wissenschaftliche Forschungen auf dem Gebiet der Energetik. Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Energetik. Просмотровое чтение. Принципы реферирования.	12	ПЗ	Т	2	4	РК	КР Д
	Выходной контроль				0,2		ВыхК	Э
Итого:					36,2	54		

Примечание:

Условные обозначения:

Виды контактной работы: ПЗ – практическое занятие.

Формы проведения занятий: Т – лекция/занятие, проводимое в традиционной форме, РИ – ролевая игра, А – ассоциогамма, П - проект.

Виды контроля: ВК – входной контроль, ТК – текущий контроль, РК – рубежный контроль, ВыхК – выходной контроль.

Форма контроля: УО – устный опрос, КР – контрольная работа, Тс – тестирование.

5. Образовательные технологии

Организация занятий по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» проводится в виде практических занятий и текущего контроля.

Реализация компетентного подхода в рамках направления подготовки 13.04.02 Электроэнергетика и электротехника предусматривает использование в учебном процессе активных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой для формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. В рамках дисциплины проводятся занятия с использованием ассоциогамм, проекта и ролевой игры.

Целью практических занятий является выработка коммуникативных навыков работы в устной и письменной формах на русском и иностранном языках. Для достижения этой цели используются традиционные виды работы (выполнение лексико-грамматических упражнений, работа с текстами и т.п.), и различные формы работы (индивидуальная, парная, фронтальная).

Выполнение лексико-грамматических упражнений преследует цель закрепления, повторения, корректировки или контроля усвоения пройденных грамматических тем и лексических единиц, развивает навыки говорения, аудирования, чтения, письма.

Работа с текстами способствует овладению всеми видами чтения: изучающим, ознакомительным, поисковым и просмотровым, развивает умение составить план прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме, написать сообщение или доклад по изучаемой теме, правильно оформить деловую корреспонденцию.

Ассоциогамма позволяет объективно отразить профессиональное значение слова или словосочетания. Данный метод способствует визуальному раскрытию значения понятия путем восстановления ассоциативных связей; систематизировать изученный языковой материал и установить ассоциативные связи между словами и словосочетаниями; развивать умения работы в группах и воспитывать взаимоуважение через учебное взаимодействие.

Разработка проекта способствует формированию активной личности, обладающей не только определенным запасом знаний, но и умением получать их самостоятельно. В ходе работы над проектом создаются благоприятные условия для коллективной учебной деятельности, обмена мнениями и делового общения. Обучающиеся тренируются в монологической речи, в умении задавать проблемные вопросы дискуссионного характера, аргументировано отвечать на вопросы, развивают навыки самостоятельной

работы с дополнительной литературой, демонстрируя собственные достижения в области иностранного языка и в рамках заданной темы.

Целью ролевой игры является совершенствование коммуникативных навыков обучающихся. Данный метод позволяет повторять и активизировать пройденный лексический и грамматический материал в условно-профессиональной ситуации; формировать навыки диалогической речи; а также тренировать внимание, воображение, логическое мышление и быстроту реакции обучающихся; воспитывать культуру делового общения.

Практические занятия проводятся в аудиториях, оборудованных необходимыми наглядными материалами.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих выполнение лексико-грамматических упражнений, ведение словаря, поиск дополнительной информации, ее анализ и подготовку к презентации.

Самостоятельная работа осуществляется в индивидуальной, парной, фронтальной форме. Самостоятельная работа выполняется обучающимися на основе учебно-методических материалов дисциплины (приложение 2). Самостоятельно изучаемые вопросы курса включаются в экзаменационные вопросы.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература (библиотека ВУ)

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов
1	2	3	4	5
1.	Немецкий язык [Электронный ресурс]: https://znanium.com/catalog/product/1959268	И.Б. Акиншина, Л.Н. Мирошниченко.	М: ИНФРА-М, 2023.	Все разделы
2.	Практическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс]: https://znanium.com/catalog/product/2053226	М.М. Васильева, М.А. Васильева.	М: ИНФРА-М, 2024.	Все разделы

б) дополнительная литература

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов
1	2	3	4	5

1.	Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник для магистров http://znanium.com/bookread2.php?book=989847	под. ред. Н.А. Коляда	Ростов-на-Дону: Издательство Южного федерального университета, 2016.	Все разделы
2.	Грамматика немецкого языка в упражнениях [Электронный ресурс] http://znanium.com/bookread2.php?book=1048192	И.П. Тагиль.	Санкт-Петербург: КАРО, 2016.	Все разделы
3.	Немецкий язык: аннотирование и реферирование текстов профессиональной направленности [Электронный ресурс]: https://znanium.com/catalog/product/1240996	И.В. Булгакова	Воронеж: Научная книга, 2020	14-18

в) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Официальный Сайт Вавиловского университета. URL: <http://vavilovsar.ru/>
2. Сайт газеты Wissen. URL: <http://www.wissen.de>
3. Сайт о методах самоорганизации, саморазвития при изучении иностранных языков. URL: <http://filolingvia.com/>.
4. Свободная энциклопедия. URL: <http://wikipedia.de>.
5. Электронная версия журнала Deutschland. URL: <http://www.deutschland.de>.
6. Электронный ресурс: [словарь МультиТран](http://www.multitran.ru) <http://www.multitran.ru>

г) периодические издания

не предусматриваются рабочей программой.

д) информационные справочные системы и профессиональные базы данных:

Для пользования стандартами и нормативными документами рекомендуется применять информационные справочные системы и профессиональные базы данных, доступ к которым организован библиотекой университета через локальную вычислительную сеть.

Для пользования электронными изданиями рекомендуется использовать следующие информационные справочные системы и профессиональные базы данных:

1. Научная библиотека университета <https://www.vavilovsar.ru/biblioteka>
Базы данных содержат сведения о всех видах литературы, поступающей в

фонд библиотеки. Более 1400 полнотекстовых документов (учебники, учебные пособия и т.п.) (доступ: с любого компьютера, подключенного к сети Internet).

2. Электронная библиотечная система «Лань» <https://e.lanbook.com>

Электронная библиотека издательства «Лань» – ресурс, включающий в себя как электронные версии книг издательства «Лань», так и коллекции полнотекстовых файлов других российских издательств (доступ: после регистрации с компьютера университета с любого компьютера, подключенного к сети Internet).

3. ЭБС IPR SMART <http://iprbookshop.ru>

ЭБС обеспечивает возможность работы с постоянно пополняемой базой лицензионных изданий (более 40000) по широкому спектру дисциплин – учебные, научные издания и периодика, представленные более 600 федеральными, региональными и вузовскими издательствами, научно-исследовательскими институтами и ведущими авторскими коллективами (доступ: после регистрации с компьютера университета с любого компьютера, подключенного к сети Internet).

4. ЭБС Znanium <https://znanium.ru>

Фонд ЭБС Znanium постоянно пополняется электронными версиями изданий, публикуемых Научно-издательским центром ИНФРА-М, коллекциями книг и журналов других российских издательств, а также произведениями отдельных авторов (доступ: с любого компьютера, подключенного к сети Internet; свободная регистрация).

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru>

Российский информационный портал в области науки, медицины, технологии и образования. На платформе аккумулируются полные тексты и рефераты научных статей и публикаций (доступ: с любого компьютера, подключенного к сети Internet; свободная регистрация).

е) информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса:

- программное обеспечение:

№ п/п	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Наименование программы	Тип программы
1	Все разделы дисциплины	«Р7-Офис» Предоставление неисключительных прав на программное обеспечение «Р7-Офис». Лицензиат – ООО «Солярис Технолоджис», г. Саратов. Договор № ЦЗ-1К-033 от 21.12.2022 г. Срок действия договора: с 01.01.2023 г. Лицензия на 3 года с правом последующего бессрочного	Вспомогательное программное обеспечение

		использования, для образовательных учреждений.	
2	Все разделы дисциплины	Kaspersky Endpoint Security (антивирусное программное обеспечение). Лицензиат – ООО «Солярис Технолоджис», г. Саратов. Сублицензионный договор № 6-441/2025/КСП-170 от 22.12.2025 г. Срок действия договора: 01.01.2026 – 31.12.2026 г.	Вспомогательное программное обеспечение

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения учебных занятий по данной дисциплине используются учебные аудитории №№ 509, 510, 512, 516, 509, 507, 511.

Учебные аудитории для проведения учебных занятий оснащены оборудованием и техническими средствами обучения: плакаты; для демонстрации медиа-ресурсов имеются проектор, экран, компьютер или ноутбук:

https://vavilovsar.ru/sveden/objects/cabinets/study_rooms.html,

https://vavilovsar.ru/sveden/objects/cabinets/practice_rooms.html.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся (№ 522, 529 и читальный зал библиотеки) оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета:

https://vavilovsar.ru/sveden/objects/cabinets/study_rooms.html,

https://vavilovsar.ru/sveden/objects/cabinets/practice_rooms.html.

8. Оценочные материалы

Оценочные материалы, сформированные для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)», разработаны на основании следующих документов:

- Федерального закона Российской Федерации от 29.12.2012 N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями);
- приказа Минобрнауки РФ от 6 апреля 2021 г. N 245 Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры.

Оценочные материалы представлены в приложении 1 к рабочей программе дисциплины и включают в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;

- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы представлен в приложении 2 к рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)».

10. Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)»

Методические указания по изучению дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» включают в себя:

1. **Иностранный язык в профессиональной и академической деятельности** [Электронный ресурс]: учебное пособие по немецкому языку для обучающихся в магистратуре / сост. М.С. Завьялова, Л.М. Иванова. Саратов: ФГБОУ ВО Вавиловский университет, 2024. 90 с.

2. **Deutsch im Beruf** [Электронный ресурс]: учебное пособие по немецкому языку для магистрантов / сост. М.С. Завьялова, Л.М. Иванова, К.А. Рокитянская. Саратов, 2022. 90 с.

3. **Geschäftsverkehr** [Электронный ресурс]: учебное пособие по немецкому языку / сост. М. С. Завьялова, Л. М. Иванова, К. А. Рокитянская. Саратов, 2018. 81 с.

4. **Практикум по грамматике немецкого языка**: учебно-методическое пособие для обучающихся неязыковых вузов [Электронный ресурс] / сост. Е. С. Антошина [и др.]. Саратов, 2018. 84 с.

*Рассмотрено и утверждено на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи»
«10» февраля 2026 года (протокол №7).*